

Рабочая программа дисциплины (модуля) одобрена и рекомендована кафедрой

Кафедра филологии

Протокол заседания № 09, от «10» мая 2023 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) одобрена и рекомендована учебно-методическим советом Костанайского филиала ФГБОУ ВО "ЧелГУ"

Протокол заседания № 10, от «18» мая 2023 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) одобрена и рекомендована ученым советом Костанайского филиала ФГБОУ ВО "ЧелГУ"

Протокол заседания № 10, от «25» мая 2023 г.

Заведующий кафедрой СМЧ Морданова Светлана Мугтасимовна, кандидат педагогических наук, доцент

Автор (составитель) Кот кандидат филологических наук, профессор кафедры филологии, Котлярова Татьяна Яковлевна

Рецензент СА кандидат филологических наук, и.о. ассоциированного профессора кафедры иностранной филологии НАО "Костанайский региональный университет им. А.Байтурсынова", Жабаетаева Сауле Сагинтаевна

1 ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цели

овладение системой знаний теоретических основ межкультурной коммуникации, формирование релятивистской позиции и развитие коммуникативной компетентности в ситуациях межкультурного взаимодействия.

1.2 Задачи

формирование научного подхода к изучению процесса межкультурной коммуникации;

изучение основных направлений МКК;

изучение особенностей вербальной, паравербальной и невербальной коммуникации в межкультурном аспекте;

формирование способности к интерпретации различных видов коммуникативного поведения в разных культурах.

2 МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОПОП

Блок (раздел) ОПОП: К.М.ДВ.01.04.02

2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Для усвоения дисциплины необходимы базовые знания в области обществоведения и языкознания

2.2 Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

Экзамен по модулю "Элективный модуль по получению дополнительной квалификации "Английский язык для межкультурной коммуникации""

3 КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ОПК-4л.1: Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка.

Знать:

пороговый	Знает правила и традиции межкультурного общения с носителями изучаемого языка
продвинутый	Знает основные черты менталитета и национального характера носителей изучаемого иностранного языка
высокий	Знает основные различия концептуальной и языковой картин мира носителей родного и изучаемого языков

Уметь:

пороговый	Умеет использовать потенциал изучаемого иностранного языка для достижения необходимых коммуникативных целей и воздействия на адресата речи
продвинутый	Умеет использовать в коммуникации стилистические явления изучаемого иностранного языка и основные регистровые характеристики
высокий	Умеет свободно участвовать в разговорах и дискуссиях с носителями языка в ситуации официального и неофициального общения

Владеть:

пороговый	Владеет способностью использования потенциала изучаемого языка для достижения необходимых коммуникативных целей и воздействия на адресата речи
продвинутый	Владеет навыками адекватного стилистического оформления речи в социокультурной сфере общения
высокий	Владеет способностью свободно участвовать в разговорах и дискуссиях с носителями языка в ситуации официального и неофициального общения

ОПК-4л.2: Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.

Знать:

пороговый	Знает правила коммуникации в иноязычном социуме
продвинутый	Знает варианты моральных и этических норм и специфику их отражения в текстах, относящихся к разным периодам жизни этого социума
высокий	Знает типичные модели социальных ситуаций и сценарии социокультурного взаимодействия в иноязычном социуме; нормы устной и письменной речи; специфику официального, нейтрального и неофициального регистров общения, а также особенности функциональной стратификации средств и приемов их реализации

Уметь:

Рабочая программа дисциплины "Теория межкультурной коммуникации" по направлению подготовки (специальности) 45.03.01 Филология направленности (профилю) Русский язык и литература		стр. 4
пороговый	Умеет использовать основные композиционно-речевые формы и этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	
продвинутый	Умеет находить и интерпретировать элементы текстов, отражающих нормы иноязычного социума с целью выработки собственной морально-нравственной позиции	
высокий	Умеет определять модели социальных ситуаций и выбирать релевантную стратегию поведения; использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли; использовать языковые средства и дискурсивные стратегии в соответствии с регистром общения	
Владеть:		
пороговый	Владеет нормами и правилами межличностного общения, принятыми в иноязычном социуме и в профессиональной среде иноязычной культуры	
продвинутый	Владеет методами выявления в текстах разных стилей и жанров лингвистических и структурных компонентов, способствующих адекватному отражению социокультурной информации	
высокий	Владеет этическими и нравственными нормами поведения, навыками общения в типичных ситуациях и сценариях взаимодействия; набором разнообразных языковых средств и навыками создания и редактирования высказываний (текстов); приемами построения высказывания (текста) в соответствии с функционально-коммуникативной дифференциацией	
ОПК-4.л.3: Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации.		
Знать:		
пороговый	Знает особенности речевого этикета в устной и письменной коммуникации в изучаемом языке	
продвинутый	Знает национально-культурные особенности страны изучаемого языка, языковые реалии; этические и нравственные нормы поведения, принятыми в инокультурном социуме	
высокий	Знает лингвистические средства выражения ментальной и т.п. специфики, свойственной представителям культуры изучаемого языка	
Уметь:		
пороговый	Умеет использовать клише и этикетные формулы в соответствии с форматом коммуникации на иностранном языке	
продвинутый	Умеет использовать основные композиционно-речевые формы и этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	
высокий	Умеет преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	
Владеть:		
пороговый	Владеет набором основных клише и этикетных формул для разных видов устной и письменной коммуникации на иностранном языке	
продвинутый	Владеет способностью использования основных композиционно-речевых форм и этикетных формул в устной и письменной коммуникации	
высокий	Владеет основами речевого этикета изучаемого иностранного языка; этическими и нравственными нормами поведения, навыками общения в типичных ситуациях и сценариях взаимодействия	

4 ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)						
Общая трудоемкость					3 ЗЕТ	
Часов по учебному плану : 108 в том числе : аудиторные занятия : 32 самостоятельная работа : 58 часов на контроль : 18					Виды контроля в семестрах: экзамены 5	
5 СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)						
Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр	Часов	Компетенции	Литература	Методы проведения занятий, оценочные средства
	Раздел 1. Предмет и задачи дисциплины «Теория межкультурной коммуникации»					

Рабочая программа дисциплины "Теория межкультурной коммуникации" по направлению подготовки (специальности) 45.03.01 Филология направленности (профилю) Русский язык и литература						стр. 5
1.1	1. Место дисциплины «Теория межкультурной коммуникации» в подготовке лингвиста. 2. Становление МКК как теоретической и академической дисциплины в США и Европе 3. Влияние процесса глобализации на межкультурную коммуникацию /Лек/	5	2	ОПК-4л.1 ОПК-4л.2 ОПК-4л.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3	Метод: объяснительно-иллюстративный Оценочные средства: конспект
1.2	1. Место теории межкультурной коммуникации и лингвокультурологии среди гуманитарных наук 2. Научные понятия «язык», «культура», «коммуникация» 3. Знаковый характер языка и культуры 4. Динамика культуры, межкультурная коммуникация в эпоху глобализации 5. Изменения культуры в эпоху глобализации /Пр/	5	2	ОПК-4л.1 ОПК-4л.2 ОПК-4л.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3	Метод: частично-поисковый, элементы дискуссии Оценочные средства: устный опрос, дискуссия.
1.3	1. Подготовка к семинарскому занятию по теме (краткий конспект ответов на вопросы), подготовка к экзамену 2. Схематизация связей теории межкультурной коммуникации с другими науками 3. Эссе на тему: «Межкультурная коммуникация в эпоху глобализации» 4. Составление глоссария по теме /Ср/	5	8	ОПК-4л.1 ОПК-4л.2 ОПК-4л.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3	Метод: частично-поисковый, творческий Оценочные средства: схема, эссе, глоссарий.
Раздел 2. Культурно-антропологические и теоретические основы межкультурной коммуникации						
2.1	1. Понятие этноцентризма и культурного релятивизма 2. Сущность этноцентризма и его роль в МКК 3. Культурный релятивизм как теоретическая и методологическая основа МКК /Лек/	5	2	ОПК-4л.1 ОПК-4л.2 ОПК-4л.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3	Метод: объяснительно-иллюстративный. Оценочные средства: конспект.
2.2	1. Культурный релятивизм как теоретическая и методологическая основа МКК. 2. Сущность этноцентристской позиции и ее роль в МКК 3. Понятие культурной идентичности 4. Принцип культурного релятивизма при взаимодействии культур /Пр/	5	1	ОПК-4л.1 ОПК-4л.2 ОПК-4л.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3	Метод: проблемно-поисковый Оценочные средства: устный опрос

Рабочая программа дисциплины "Теория межкультурной коммуникации" по направлению подготовки (специальности) 45.03.01 Филология направленности (профилю) Русский язык и литература						стр. 6
2.3	1. Работа с лекционным материалом, подготовка к практическому занятию (письменно краткие ответы на вопросы семинарского занятия по теме), подготовка к экзамену 2. Ответить на вопросы в письменной форме: Какой характер имеют культурные нормы и ценности – абсолютный или относительный? Подтвердите ответ примерами. Как вы оцениваете свою позицию в МКК – как этноцентрическую или как этнорелятивистскую? 3. Составление глоссария по теме /Ср/	5	7	ОПК-4л.1 ОПК-4л.2 ОПК-4л.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3	Метод: частично-поисковый. Оценочные средства: письменное задание, глоссарий.
2.4	Рубежный контроль 1 Письменная работа (творческое задание) /Пр/	5	1	ОПК-4л.1 ОПК-4л.2 ОПК-	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3	Метод: репродуктивный, творческий Оценочные средства: письменная работа
Раздел 3. Освоение культуры в процессе социализации и инкультурации						
3.1	1. Понятия «инкультурации» и «социализации» 2. Цели инкультурации и социализации 3. Психологические механизмы инкультурации 4. Влияние окружающей среды на инкультурацию /Лек/	5	2	ОПК-4л.1 ОПК-4л.2 ОПК-4л.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3	Метод: эвристическая беседа Оценочные средства: терминологический диктант
3.2	1. Соотношение понятий инкультурации и социализации 2. Цели инкультурации и социализации 3. Этнокультурные особенности социализации 4. Факторы, влияющие на процессы инкультурации и социализации. /Пр/	5	2	ОПК-4л.1 ОПК-4л.2 ОПК-4л.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3	Метод: проблемного изложения, разбор коммуникативных ситуаций Оценочные средства: устный опрос, дискуссия (оценка теоретической подготовки и умения анализировать коммуникативные ситуации)
3.3	1. Работа с лекционным материалом, подготовка к практическому занятию (письменно краткие ответы на вопросы семинарского занятия по теме), подготовка к экзамену 2. Подготовка к дискуссии: «Нужны ли специальные социальные институты для обеспечения процессов инкультурации и социализации?» (основные тезисы – письменно) 3. Составление глоссария по теме /Ср/	5	7	ОПК-4л.1 ОПК-4л.2 ОПК-4л.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3	Метод: частично-поисковый. Оценочные средства: письменное задание, устный опрос, глоссарий, дискуссия.

Рабочая программа дисциплины "Теория межкультурной коммуникации" по направлению подготовки (специальности) 45.03.01 Филология направленности (профилю) Русский язык и литература							стр. 7
	Раздел 4. Межличностная коммуникация при межкультурном общении						
4.1	1. Коммуникация как процесс кодирования-декодирования информации 2. Типология коммуникации 3. Эффективность коммуникации и факторы, влияющие на нее 4. Влияние культурной дистанции на эффективность коммуникации /Лек/	5	2	ОПК-4л.1 ОПК-4л.2 ОПК-4л.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3	Метод: эвристическая беседа Оценочные средства: конспект.	
4.2	1. Процесс кодирования-декодирования информации в межкультурной коммуникации, структура коммуникативного акта 2. Проблема асимметрии знака и процесс межкультурной коммуникации 3. Влияние культурной дистанции на эффективность коммуникации 4. Стресс и неуверенность, обусловленные МКК /Пр/	5	1	ОПК-4л.1 ОПК-4л.2 ОПК-4л.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3	Метод: частично-поисковый, разбор коммуникативных ситуаций Оценочные средства: устный опрос, анализ коммуникативных ситуаций	
4.3	1. Подготовка к семинарскому занятию по теме (краткий конспект ответов на вопросы), подготовка к экзамену 2. Подготовка реферата на тему: «Специфика обращений в разных культурах»; «Речевой жанр «извинение» в русской и английской культурах»; «Категория вежливости в русской и американской коммуникативных культурах». «Специфика приветствия и прощаний в разных культурах». «Межкультурная бизнес-этика». 3. Составление глоссария по теме /Ср/	5	7	ОПК-4л.1 ОПК-4л.2 ОПК-4л.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3	Метод: частично-поисковый Оценочные средства: реферат, глоссарий.	
4.4	Рубежный контроль 2 Тестирование Выполнение тестовых заданий по изученным темам /Пр/	5	1	ОПК-4л.1 ОПК-4л.2 ОПК-	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3	Метод: репродуктивный, частично-поисковый Оценочные средства: тестирования	
	Раздел 5. Особенности вербальной коммуникации при межкультурном общении						
5.1	1. Язык как элемент культуры 2. Понятие языковой картины мира, теории связи языка, мышления и культуры 3. Эквивалентная, безэквивалентная, относительно-эквивалентная лексика 4. Феномен прецедентности (прецедентные тексты, имена, ситуации) /Лек/	5	2	ОПК-4л.1 ОПК-4л.2 ОПК-4л.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3	Метод: эвристическая беседа, обучающей дискуссии Оценочные средства: конспект.	

Рабочая программа дисциплины "Теория межкультурной коммуникации" по направлению подготовки (специальности) 45.03.01 Филология направленности (профилю) Русский язык и литература						стр. 8
5.2	1. Теории связи языка, мышления и культуры Понятие языковой и концептуальной картины мира 2. Гипотеза лингвистической относительности Сэпира-Уорфа 3. Исследование лингвистической репрезентации базовых концептов культуры. 4. Дискуссия на тему: «Понятие речевой агрессии и формы ее проявления в разных культурах. Лексические единицы- конфликтогены» /Пр/	5	2	ОПК-4л.1 ОПК-4л.2 ОПК-4л.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3	Метод: проблемного изложения. Оценочные средства: устный опрос, дискуссия.
5.3	1. Работа с лекционным материалом, подготовка к практическому занятию (письменно краткие ответы на вопросы семинарского занятия по теме), подготовка к экзамену 2. Подготовка к дискуссии на тему: «Понятие речевой агрессии и формы ее проявления в разных культурах. Лексические единицы- конфликтогены» 3. Составление глоссария по теме. /Ср/	5	7	ОПК-4л.1 ОПК-4л.2 ОПК-4л.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3	Метод: частично-поисковый. Оценочные средства: письменная работа, глоссарий.
Раздел 6. Невербальная и паравербальная коммуникация в условиях взаимодействия культур						
6.1	1. Физиологические и культурно-специфические основы невербальной коммуникации 2. Невербальные компоненты коммуникации (кинесика, такесика, сенсорика, проксемика, хронемика) 3. Паравербальная коммуникация /Лек/	5	2	ОПК-4л.1 ОПК-4л.2 ОПК-4л.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3	Метод: эвристическая беседа. Оценочные средства: конспект.
6.2	1. Специфика невербальной коммуникации 2. Компоненты невербальной коммуникации: кинесика, мимика, окулесика, такесика, проксемика, хронемика. 3. Паралингвистические невербальные сигналы 4. Межкультурные различия невербальной коммуникации /Пр/	5	1	ОПК-4л.1 ОПК-4л.2 ОПК-4л.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3	Метод: репродуктивный, элементы тренинга Оценочные средства: устный опрос. тренинг

Рабочая программа дисциплины "Теория межкультурной коммуникации" по направлению подготовки (специальности) 45.03.01 Филология направленности (профилю) Русский язык и литература						стр. 9
6.3	1. Работа с лекционным материалом, подготовка к практическому занятию (письменно краткие ответы на вопросы семинарского занятия по теме), подготовка к экзамену 2. Выполнение задания: Подготовьте ответы на следующие вопросы: Можно ли при помощи невербальных средств изменить значение вербальной речи? Покажите на примере. Приведите примеры ситуаций, требующих автономного употребления невербальной речи. В чем, по-вашему, заключается главная сложность в восприятии и интерпретации невербальных сигналов представителя другой культуры? Всегда ли использование невербальных сигналов облегчает общение с представителем другой культуры? Проанализируйте свое невербальное поведение. Какие несловесные средства вы используете чаще всего? От каких вам необходимо избавляться? Чему бы вы хотели научиться в этом плане? 3. Составление глоссария по теме /Ср/	5	7	ОПК-4л.1 ОПК-4л.2 ОПК-4л.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3	Метод: частично-поисковый метод. Оценочные средства: письменное задание
6.4	Рубежный контроль 3 Тестирование Выполнение тестовых заданий по изученным темам /Пр/	5	1	ОПК-4л.1 ОПК-4л.2 ОПК-	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3	Метод: репродуктивный, частично-поисковый Оценочные средства: тестирование
	Раздел 7. Роль стереотипов в МКК, стереотипные представления о национальном характере					
7.1	1.Понятие стереотипа, источники стереотипов 2.Функции стереотипов, их значение для МКК 3.Предрассудки и механизм их формирования 4.Основные типы культур /Лек/	5	2	ОПК-4л.1 ОПК-4л.2 ОПК-4л.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3	Метод: эвристическая беседа Оценочные средства: конспект.
7.2	1.Понятия «свой» и «чужой» в МКК. 2.Стереотипы в МКК, виды стереотипов. 3.Этнические стереотипы и их отображение в языке. 4. Дискуссия «Положительные и отрицательные стороны стереотипности мышления в процессе межкультурной коммуникации» /Пр/	5	2	ОПК-4л.1 ОПК-4л.2 ОПК-4л.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3	Метод: репродуктивный, частично-поисковый Оценочные средства: дискуссия и анализ коммуникативных ситуаций на основе изученных теоретических положений

Рабочая программа дисциплины "Теория межкультурной коммуникации" по направлению подготовки (специальности) 45.03.01 Филология направленности (профилю) Русский язык и литература						стр. 10
7.3	1. Работа с лекционным материалом, подготовка к практическому занятию (письменно краткие ответы на вопросы семинарского занятия по теме), подготовка к экзамену 2. Подготовка к дискуссии «Положительные и отрицательные стороны стереотипности мышления в процессе межкультурной коммуникации» 3. Составление глоссария по теме /Ср/	5	7	ОПК-4л.1 ОПК-4л.2 ОПК-4л.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3	Метод: частично-поисковый. Оценочные средства: письменное задание (тезисы), глоссарий.
Раздел 8. Аккультурация как освоение чужой культуры. Понятие поликультурной личности						
8.1	1.Понятие и сущность аккультурации 2.Понятие культурного шока, симптомы, механизм развития 3. Поликультурная личность в эпоху глобализации /Лек/	5	2	ОПК-4л.1 ОПК-4л.2 ОПК-4л.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3	Метод: эвристическая беседа Оценочные средства: конспект
8.2	1.Основные формы и стратегии аккультурации Модель освоения «чужой» культуры М. Беннета. 2.Культурный шок, механизмы его развития и способы преодоления. 3.Этапы освоения чужой культуры 4. Формирование поликультурной личности /Пр/	5	1	ОПК-4л.1 ОПК-4л.2 ОПК-4л.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3	Метод: частично-поисковый. Оценочные средства: устный опрос, анализ коммуникативных ситуаций
8.3	1. Подготовка к практическому занятию (письменно краткие ответы на вопросы семинарского занятия по теме), подготовка к экзамену 2. Выполнение задания: Проведите интервью с пережившими культурный шок, выполните анализ ответов интервьюируемых и личного опыта 3. Составление глоссария по теме /Ср/	5	8	ОПК-4л.1 ОПК-4л.2 ОПК-4л.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3	Метод: частично-поисковый метод. Оценочные средства: творческое задание, глоссарий.
8.4	Рубежный контроль 4 Письменная работа (анализ проблемных ситуаций) /Пр/	5	1	ОПК-4л.1 ОПК-4л.2 ОПК-	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3	Метод: частично-поисковый, творческий Оценочные средства: письменная работа

6 ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

6.1 Перечень видов оценочных средств

Текущий контроль успеваемости по дисциплине регулярно осуществляется преподавателем в процессе проведения практических занятий с помощью следующих оценочных средств: анализ ситуаций, тренинг, дискуссия, конспект, глоссарий, письменные задания, схема, эссе, творческое задание, тезисы, терминологический диктант, устный опрос, реферат, аннотация.

Рубежный контроль проводится с целью определения степени сформированности отдельных компетенций обучающихся по завершению освоения очередного раздела (темы) курса в форме письменных работ (1, 4) и тестирования (2,3).

Промежуточная аттестация проводится по завершению периода обучения семестра с целью определения степени

достижения запланированных результатов обучения по дисциплине (модулю) и проводится в форме экзамена. Экзамен (комплексная письменная работа) состоит из теоретического вопроса и анализа проблемной ситуации.

6.2 Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей и рубежной аттестации

Вопросы для устного опроса:

3. Межкультурная коммуникация в эпоху глобализации
4. Научные понятия «язык», «культура», «коммуникация»
5. Знаковый характер языка и культуры
6. Понятие этноцентризма и культурного релятивизма
7. Сущность этноцентризма и его роль в МКК
8. Культурный релятивизм как теоретическая и методологическая основа МКК
9. Освоение культуры в процессе социализации и инкультурации....

Подготовка реферата на тему:

1. «Специфика обращений в разных культурах»;
2. «Речевой жанр «извинение» в русской и английской культурах»;
3. «Категория вежливости в русской и американской коммуникативных культурах».
4. «Специфика приветствия и прощаний в разных культурах».
5. «Межкультурная бизнес-этика».

Эссе на тему: «Межкультурная коммуникация в эпоху глобализации».

Аннотация

Подбор и написание аннотации конспекта статьи из материалов научных конференций, посвященной проблемам формирования межкультурной компетентности

Схема:

Составить схему связей теории межкультурной коммуникации с другими науками.

Задание по составлению глоссария. Темы 1-8. К каждой теме в специальной тетради составляйте тематический глоссарий на протяжении всего периода изучения дисциплины.

Составлять тезисы для дискуссий.

Темы дискуссий:

1. «Нужны ли специальные социальные институты для обеспечения процессов инкультурации и социализации?»
2. «Положительные и отрицательные стороны стереотипности мышления в процессе межкультурной коммуникации»
3. «Понятие речевой агрессии и формы ее проявления в разных культурах. Лексические единицы- конфликтогены»

Вопросы для письменного задания:

1. Какой характер имеют культурные нормы и ценности – абсолютный или относительный? Подтвердите ответ примерами.
2. Как вы оцениваете свою позицию в МКК – как этноцентрическую или как этнорелятивистскую?
3. Можно ли при помощи невербальных средств изменить значение вербальной речи? Покажите на примере.
4. Приведите примеры ситуаций, требующих автономного употребления невербальной речи.
5. В чем, по-вашему, заключается главная сложность в восприятии и интерпретации невербальных сигналов представителя другой культуры?
6. Всегда ли использование невербальных сигналов облегчает общение с представителем другой культуры?
7. Проанализируйте свое невербальное поведение. Какие несловесные средства вы используете чаще всего? От каких вам необходимо избавляться? Чему бы вы хотели научиться в этом плане?

Творческое задание: Проведите интервью с пережившими культурный шок, выполните анализ ответов интервьюируемых и личного опыта.

Анализ коммуникативных ситуаций

I. В истории Европы было много успешных случаев, когда мужчины, чтобы остаться неузнанными, переодевались в женскую одежду. Во время войны в Афганистане один из европейских журналистов пытался уйти от преследования, переодевшись в национальную женскую одежду, но обман очень быстро был раскрыт. По каким причинам это могло произойти?

II. Прочитайте описание коммуникативной ситуации. Выберите правильный, с вашей точки зрения, вариант объяснения и прокомментируйте ваш выбор.

Антону Василькову повезло – сразу после окончания института он устроился на работу в совместное предприятие. Очень часто после рабоче- го дня он вместе со своими немецкими коллегами заходил в бар выпить

пива и поболтать. Отношения, как казалось Антону, из деловых все больше превращались в дружеские. На следующий день после очередных «посиделок» Антон обратился к сидящему с ним рядом в офисе Питеру Бергу: «А помнишь, ты вчера рассказывал, как вы с Мартином устроили дебош в ресторане?» На что последовал очень резкий ответ: «Антон, занимайся своей работой». Молодой человек был обескуражен – вчера они с Питером были лучшими друзьями, а сегодня такое обращение. Как бы вы объяснили Антону причину размолвки с немецким коллегой?

1. Питер – грубый, невоспитанный человек.
2. Питер убежден, что то, что было рассказано в частной беседе, не стоит предавать огласке.
3. Питер полагает, что на рабочем месте не стоит говорить о посторонних вещах.
4. Питеру неприятно вспоминать случай из своей жизни, о котором он рассказывал, изрядно выпив.

Тренинг

«Невербальные средства общения»

- Тренинг проводится в виде проигрывания ситуаций.
- Продолжительность по времени: 25 минут.
- Оборудование: карточки с описанием ситуаций (см. приложение)

«Приветствие»

Участники располагаются по кругу. Ведущий приветствует соседа с помощью невербальных средств, тот в свою очередь приветствует своего соседа и так по кругу, пока приветствие не вернется к ведущему.

Упражнение «Передача чувств»

Участники встают в шеренгу. Друг за другом, первый человек поворачивается ко второму и показывает ему мимикой какое-либо чувство (радость, гнев, удивление и т.п.). Второй человек должен «передать» третьему это же чувство, третий – четвертому и т.д. У последнего спрашивают, какое чувство он «получил». И сравнивают с тем, какое чувство было «послано» вначале, и как каждый участник понимал «полученное» им чувство.

Упражнение «Сообщение»

Участники разбиваются по парам. Каждый должен без слов, с помощью одних жестов сообщить своему партнеру какую-то информацию, которую тот должен понять и озвучить. За тем партнеры меняются ролями.

Упражнение «Говорящее тело»

Участники сидят в кругу. Каждый из них получает написанное на листке бумаги задание (см. приложение) изобразить позу человека в какой-то ситуации. Задания не оглашаются для всех. Участники продумывают и показывают с помощью невербального поведения (без слов) обозначенную в задании позу тела, другие участники должны определить, что именно показывает участник.

Рубежный контроль №1

Письменная работа (творческое задание).

Прочитайте два описания Кёльнского карнавала и прокомментируйте их с точки зрения теории межкультурной коммуникации, охарактеризуйте позиции авторов, употребляя соответствующую научную терминологию. Попробуйте предположить, кем могли быть написаны данные тексты и где они могли быть опубликованы.

1

«Тысячи людей, собравшихся на площади, скандируют лозунги в состоянии экстаза; они идут по улице в одном направлении, выпадая из пивных и распевая песни. Вы в Кёльне конца второго тысячелетия — городе, в котором остановилось время. Полтора миллиона человек, выпавших из реальности, забывших о своем бюргерстве, экономности и добропорядочности, впали в языческую оргию, бродят пьяными по улицам, целуются с незнакомыми, пристают к девушкам и засыпают в чужих постелях. Это Кёльн, который сменил свое деловое лицо на хохочущую физиономию средневекового шута. Немец в ауте, переходящий дорогу на красный свет, одетый в рясу монаха-доминиканца, заставляет любого иностранца, махнув на все рукой, завалиться вслед за гражданином цивилизованной Германии в грязный кабак, раскачиваться там за столом, залитым пивом, и орать песни. ...Всего шесть марок, и будь ты президентом компании или простым мусорщиком — пьянство и разгул сравняют вас. Благородные фрау, студентки-отличницы, матери семейств превращаются в уличных девок. ...Человек живет душой, которая уходит куда-то в глубину, теперь его душа — это желудок, огромный живот, который надо набить сосисками, пирожками, залить пивом. Новая душа — желудок — жрет, она пожирает эти мгновения праздника, который живет всего несколько дней, — и не может насытиться. Сейчас главное для всех — это жрать, пить и развратничать»

2

«...одно из старейших в Рейнских областях карнавалов, неотъемлемая часть картины культуры Германии. 11 числа 11 месяца в 11 часов дня начинается подготовка к карнавалу, который проходит в последнюю неделю перед великим постом. Празднества начинаются в так называемый "бабий четверг", когда женщины стремятся отрезать у мужчин как можно больше галстуков. В последующие дни в городе проходят костюмированные балы и уличные карнавалы шествия в различных районах города. Апогей праздника — "сумасшедший понедельник". В этот день проходит общегородское карнавальное шествие в центральной части

города, его участники в красочных костюмах едут на открытых машинах или верхом на лошадях, бросают в толпу сладости и букетики цветов, выкрикивают традиционные карнавалы приветствия...»

Рубежный контроль 2

Примерные вопросы тестирования

1. После второй мировой войны практическая потребность в изучении проблем межкультурной коммуникации возникает прежде всего:
А) В США.
В) В Советском Союзе.
С) В Австралии.
D) В Японии.
E) В Европе.
2. Свойство сознания человека воспринимать и оценивать окружающий мир с точки зрения превосходства традиций и ценностей собственной этнической группы над другими – это:
А) Культурный релятивизм.
В) Этноцентризм.
С) Толерантность.
D) Эмпатия.
E) Социализация.
3. Процесс приобщения человека к определенной этнической культуре и обретения им необходимых для жизни культурных навыков – это:
А) Инкультурация.
В) Аккультурация.
С) Идентификация.
D) Конформизм.
E) Социализация.....

Рубежный контроль №3

1. Средство коммуникации – это
А) способ кодирования сообщений.
В) специальный маршрут используемый для доставки сообщения получателю.
С) способ декодирования сообщений.
D) специальная технология для доставки сообщений получателю
E) свой вариант.
2. Канал коммуникации – это
А) способ кодирования сообщений.
В) специальный маршрут или канал используемый для доставки сообщения получателю.
С) способ декодирования сообщений.
D) свой вариант.
3. Коммуникатор - это
А) объект коммуникации В) субъект коммуникации....
3. Неверным является высказывание:
А) Невербальные сообщения не могут передавать какую-либо информацию, если они не сопровождаются вербальными сообщениями.
В) Элементы невербальной коммуникации могут дополнять вербальное сообщение.
С) Элементы невербальной коммуникации могут опровергать вербальное сообщение.
D) Элементы невербальной коммуникации могут замещать вербальное сообщение.
E) Элементы невербальной коммуникации могут повторять вербальное сообщение.
4. Является ошибочной следующая характеристика невербальной коммуникации:
А) Невербальная коммуникация является самой древней формой общения людей.
В) Невербальные сообщения всегда ситуативны.
С) По невербальному сообщению нельзя получить информацию об отсутствующих предметах или происшедших в другом месте явлениях.
D) Люди используют невербальное общение для того, чтобы полнее, точнее и понятнее выразить свои мысли, чувства, эмоции.
E) Невербальные формы общения присущи не всем культурам, существуют культуры, использующие только вербальную коммуникацию.

Рубежный контроль №4

Письменная работа (анализ проблемной ситуации)

I. Немецкий приятель подарил своему казахстанскому приятелю на день рождения букет, состоящий из четного количества цветов. Проанализируйте возможные последствия такого коммуникативного действия.

II. Прочитайте описание коммуникативной ситуации. Выберите правильный, с вашей точки зрения, вариант объяснения и прокомментируйте ваш выбор.

Китайский студент Шен Мин приехал в город Благовещенск изучать русский язык. Русские студенты тепло встретили юношу. По окончании первого семестра студенты решили всей группой пойти в ресторан. Ужин прошел очень хорошо: были выбраны вкусные блюда, ребята танцевали и шутили. Когда официант принёс счёт, русские студенты попросили Шен Мина заплатить часть денег. Китайский студент был неприятно удивлен. Почему его однокурсники повели себя так? Объяснения:

1. Русские студенты решили, что Шен Мин очень обеспеченный, раз он может учиться за границей и поэтому проявит щедрость.
2. Однокурсники повели себя так потому, что они сами мало ели за ужином, а Шен Мин ел много.
3. Русские рестораны более дорогие, чем китайские, поэтому посетители обычно оплачивают счет совместно.
4. Однокурсники Шен Мина привыкли к тому, что китайцы часто платят за ужин в Китае.

6.3 Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Комплексная письменная работа

Примеры типовых заданий для проведения промежуточной аттестации обучающихся (теоретические вопросы)

Теоретические вопросы к экзамену.

1. Становление и развитие МКК в США и Европе.
2. Становление МКК в России и Казахстане.
3. Обыденное и научное понимание культуры.
4. Семиотический характер культуры.
5. Источники и механизмы изменений культуры.
6. Культурные инновации.
7. Культурные заимствования.
8. Обращение к культурному наследию как источник культурной динамики.
9. Культурная диффузия (вертикальная и горизонтальная).
10. Изменения культуры в эпоху глобализации.
11. Культурные ценности и их место в межкультурной коммуникации.
12. Культурные нормы и их место в межкультурной коммуникации.
13. Понятия «этническая идентичность» и «культурная идентичность».
14. Функциональный подход к проблемам МКК.
15. Понятия «инкультурация» и «социализация».
16. Цели инкультурации и социализации.
17. Стадии инкультурации.
18. Влияние окружающей среды на инкультурацию.
19. Знаковая теория и коммуникация.
20. Кодирование и декодирование информации в процессе коммуникации.....

Анализ проблемной ситуации

Прочитайте описание коммуникативной ситуации. Выберите правильный, с вашей точки зрения, вариант объяснения и прокомментируйте ваш выбор.

После того как Александр (кореец) представил свою девушку Юлию (русскую) родителям как будущую супругу, его мать предложила Александру подумать о женитьбе на корейской девушке, ведь они лучшие жёны: хозяйственные, послушные, тихие. Юля, по ее мнению, не подходит сыну, так как она слишком поверхностна, несерьезна, не умеет готовить корейских блюд, и к тому же «слишком красива», на нее будут заглядываться мужчины. Александр поделился с Юлей своими размышлениями по поводу неодобрения родителями их предстоящего брака. Таким образом, в отношениях между невесткой и родителями жениха появилась напряженность. Что нужно было сделать Юле, чтобы ситуация пришла в норму и напряженность исчезла? Выберите наиболее подходящий, на ваш взгляд, вариант ответа:

1. Отменить свадьбу для того, чтобы Александр еще раз хорошенько подумал, какая жена ему больше подойдет.
2. Юле нужно было научиться готовить корейские блюда, стать тихой и послушной, не разговаривать с окружающими мужчинами.
3. Сыграть свадьбу, а родителей, раз уж им не нравится выбор сына, не приглашать.
4. Сыграть свадьбу и пригласить родителей. Со временем родители привыкнут к русской невестке и увидят, что она действительно любит их сына.

6.4 Критерии оценивания

Критерии оценивания конспектов:

«отлично» выставляется обучающемуся, если демонстрируются полнота использования учебного материала, логика изложения (наличие схем, количество смысловых связей между понятиями), наглядность (наличие рисунков, символов и пр.); аккуратность выполнения, читаемость конспекта, грамотность (терминологическая и орфографическая);

«хорошо» выставляется обучающемуся, если демонстрируются использование учебного материала неполное, недостаточно логично изложено (наличие схем, количество смысловых связей между понятиями), наглядность (наличие рисунков, символов и пр.; аккуратность выполнения, читаемость конспекта, грамотность (терминологическая и орфографическая), отсутствие связанных предложений;

«удовлетворительно» выставляется обучающемуся, если демонстрируются использование учебного материала неполное, недостаточно логично изложено (наличие схем, количество смысловых связей между понятиями), наглядность (наличие рисунков, символов, и пр.; аккуратность выполнения, читаемость конспекта, грамотность (терминологическая и орфографическая), прослеживается несамостоятельность при составлении;

«неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, если демонстрируются использование учебного материала неполное, отсутствуют схемы, количество смысловых связей между понятиями, отсутствует наглядность (наличие рисунков, символов, и пр.; аккуратность выполнения, читаемость конспекта, допущены ошибки терминологические и орфографические, несамостоятельность при составлении.

Критерии оценивания устного опроса

«отлично» ставится, если обучающийся полно излагает материал (отвечает на вопрос), дает правильное определение основных понятий; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести необходимые примеры не только из учебника, но и самостоятельно составленные.

«хорошо» ставится, если обучающийся дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для «отлично», но допускает 1–2 ошибки, которые сам же исправляет, и 1–2 недочета в последовательности и языковом оформлении излагаемого.

«удовлетворительно» ставится, если обучающийся обнаруживает знание и понимание основных положений данной темы, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил; не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры; излагает материал непоследовательно и допускает ошибки в языковом оформлении излагаемого.

«неудовлетворительно» ставится, если обучающийся обнаруживает незнание большей части соответствующего вопроса, допускает ошибки в формулировке определений и правил, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал.

Критерии оценивания дискуссии

«Отлично» ставится, если обучающийся проявляет высокую активность в общей дискуссии, демонстрирует высокий уровень культуры мышления, умение решать нестандартные задания. Отмечается высокий уровень качества ответов на вопросы. Присутствует четкое аргументирование собственной позиции.

«Хорошо» ставится если, обучающийся проявляет активность в общей дискуссии. Демонстрирует достаточно высокий уровень культуры мышления. Показывает хороший теоретический уровень знаний. Отмечается достаточно высокий уровень качества ответов на вопросы. Способен делать выводы, отстаивать собственную точку зрения.

«Удовлетворительно» ставится если, обучающийся проявляет слабую активность в общей дискуссии. Искажает мысль собеседника. Отвечает на некоторые вопросы. Студент с трудом делает выводы, но слабо отстаивает собственную точку зрения.

«Неудовлетворительно» ставится если, обучающийся не проявляет активности в общей дискуссии. Не отвечает на вопросы, с трудом делает выводы, не может отстаивать собственную точку зрения.

Критерии оценивания опорной схемы

«отлично» - содержание схемы полностью соответствует заданной теме, материал в схеме излагается четко и лаконично, схема читается легко, связи между блоками определяются логикой изложения материала. Оформление схемы полностью соответствует требованиям

«хорошо» - содержание материала в схеме соответствует заданной теме, но есть недочеты и незначительные ошибки, материал в схеме излагается недостаточно четко и лаконично, кое-где нарушены логические связи между блоками схемы. В оформлении схемы имеются незначительные недочеты и небольшая небрежность.

«удовлетворительно» - содержание блоков схемы не соответствует заданной теме, имеются множественные логические ошибки в связях между блоками схемы.

«неудовлетворительно» - не предоставление схемы

Критерии оценивания эссе

«отлично» выставляется обучающемуся, если содержание работы полностью соответствует теме; глубоко и аргументировано раскрывается тема, что свидетельствует об отличном знании проблемы и дополнительных материалов, необходимых для ее освещения, умение делать выводы и обобщения; стройное по композиции, логическое и последовательное изложение мыслей; фактические ошибки отсутствуют; заключение содержит выводы, логично вытекающие из содержания основной части.

«хорошо» выставляется обучающемуся, если: - достаточно полно и убедительно раскрывается тема с незначительными отклонениями от нее; обнаруживаются хорошие знания материала, и других источников по теме сочинения и умение пользоваться ими для обоснования своих мыслей; - логическое и последовательное изложение текста работы; имеются незначительные нарушения последовательности в изложении мыслей;

заключение содержит выводы, логично вытекающие из содержания основной части.

«удовлетворительно» выставляется обучающемуся, если в основном раскрывается тема; дан односторонний или недостаточно полный ответ на тему; обнаруживается недостаточное умение делать выводы и обобщения; материал излагается достаточно логично, но имеются отдельные нарушения последовательности выражения мыслей; выводы не полностью соответствуют содержанию основной части.

«неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, если тема полностью нераскрыта, что свидетельствует о поверхностном знании; состоит из путаного пересказа отдельных событий, без вывода и обобщений; характеризуется случайным расположением материала, отсутствием связи между частями; отличается наличием грубых речевых ошибок.

Критерии оценивания рефератов

«отлично» выставляется студенту, если содержание реферата соответствует заявленной в названии тематике; реферат оформлен в соответствии с общими требованиями написания и техническими требованиями оформления реферата; реферат имеет чёткую композицию и структуру; в тексте реферата отсутствуют логические нарушения в представлении материала; корректно оформлены и в полном объёме представлены список использованной литературы и ссылки на использованную литературу в тексте реферата; реферат представляет собой самостоятельное исследование, представлен качественный анализ найденного материала.

«хорошо» выставляется студенту, если содержание реферата соответствует заявленной в названии тематике; реферат оформлен в соответствии с общими требованиями написания реферата, но есть погрешности в техническом оформлении; реферат имеет чёткую композицию и структуру; в тексте реферата отсутствуют логические нарушения в представлении материала; в полном объёме представлены список использованной литературы, но есть ошибки в оформлении; реферат представляет собой самостоятельное исследование, представлен качественный анализ найденного материала.

«удовлетворительно», если содержание реферата соответствует заявленной в названии тематике; в целом реферат оформлен в соответствии с общими требованиями написания реферата, но есть погрешности в техническом оформлении; в целом реферат имеет чёткую композицию и структуру, но в тексте реферата есть логические нарушения в представлении материала; в полном объёме представлен список использованной литературы, но есть ошибки в оформлении; некорректно оформлены или не в полном объёме представлены ссылки на использованную литературу в тексте реферата; в целом реферат представляет собой самостоятельное исследование, представлен анализ найденного материала.

«неудовлетворительно», если содержание реферата соответствует заявленной в названии тематике; в реферате отмечены нарушения общих требований написания реферата; есть погрешности в техническом оформлении; в целом реферат имеет чёткую композицию и структуру, но в тексте реферата есть логические нарушения в представлении материала; в полном объёме представлено список использованной литературы, но есть ошибки в оформлении; некорректно оформлены или не в полном объёме представлены ссылки на использованную литературу в тексте реферата; в целом реферат представляет собой достаточно самостоятельное исследование, представлен анализ найденного материала, присутствуют единичные случаи фактов плагиата.

Критерии оценивания творческого задания, анализа проблемной ситуации

«отлично» ставится, если ответ хорошо структурирован, выводы доказательны и логичны, корректно используется терминологический аппарат

«хорошо» ставится, если ответ хорошо структурирован, выводы достаточно аргументированы, но допущены незначительные ошибки в употреблении терминов.

«удовлетворительно» ставится, если в обосновании точки зрения допущены логические ошибки, обучающийся затрудняется в использовании терминологического аппарата.

«неудовлетворительно» ставится, если работа отсутствует или ответ не обоснован, содержит грубые ошибки.

Критерии оценивания участия в тренинге

«отлично» - обучающийся точно следует заданию, на этапе рефлексии излагает материал логично, грамотно, без ошибок; свободно владеет профессиональной терминологией; умеет высказывать и обосновать свои суждения; организует связь теории с практикой.

«хорошо» - обучающийся в целом следует заданию, на этапе рефлексии излагает материал логично, грамотно, но допускает незначительные ошибки и нарушения логики изложения; владеет профессиональной терминологией; умеет высказывать и обосновать свои суждения; организует связь теории с практикой.

«удовлетворительно» - обучающийся недостаточно осознает цель задания, на этапе рефлексии допускает ошибки и нарушения логики изложения; неуверенно владеет профессиональной терминологией; испытывает затруднения при формулировке суждений;

«неудовлетворительно» - обучающийся не участвует в тренинге и анализе.

Критерии оценивания терминологического диктанта

«отлично» ставится, если обучающийся продемонстрировал умения соотносить термины, определения с их признаками и свойствами; развитые умения сравнивать, анализировать, делать правильный выбор.

«хорошо» ставится, если обучающийся продемонстрировал умения соотносить термины, определения с их признаками и свойствами, однако не во всех случаях давал точные и полные определения; развитые умения

сравнивать, анализировать, делать правильный выбор.

«удовлетворительно» ставится, если обучающийся продемонстрировал не вполне сформированные умения соотносить термины, определения с их признаками и свойствами, не во всех случаях давал точные и полные определения.

«неудовлетворительно» ставится, если обучающийся продемонстрировал не вполне сформированные умения соотносить термины, определения с их признаками и свойствами давал точных и полных определения; собственные примеры не приведены/ответы не соответствуют научным представлениям о языке и его устройстве.

Критерии оценивания глоссария

"отлично" – глоссарий состоит из 30 и более слов по заданной теме.

"хорошо" - глоссарий состоит из 20-29 слов по заданной теме.

"удовлетворительно" - глоссарий состоит из 10-19 слов по заданной теме.

"неудовлетворительно" – глоссарий состоит менее 10 слов по теме

Критерии оценивания аннотации к статье

«отлично» выставляется, если аннотация соответствует теме статьи;

в аннотации кратко передано содержание основной проблемы, указанной в статье; языковая правильность оформления аннотации (лексическая, грамматическая и синтаксическая); соблюдение стиля, структуры и формата оформления аннотации;

«хорошо» выставляется, если аннотация соответствует теме статьи;

в аннотации точно передано содержание основной проблемы, указанной в статье; языковое оформление аннотации (лексическое, грамматическое и синтаксическое) имеет отдельные погрешности; имеются отдельные отступления от соблюдения стиля, структуры и формата в оформлении аннотации; правильность и использования в аннотации специальной терминологической лексики.

«удовлетворительно» выставляется, если аннотация в целом соответствует теме исследования; в аннотации не вполне точно и кратко передано содержание основной проблемы, указанной в статье; языковое оформление аннотации (лексическое, грамматическое и синтаксическое) имеет погрешности; имеются отдельные отступления от соблюдения стиля, структуры и формата в оформлении аннотации.

«неудовлетворительно» выставляется, если аннотация не соответствует теме исследования; в аннотации не точно передано содержание основной проблемы, указанной в статье; языковое оформление аннотации (лексическое, грамматическое и синтаксическое) имеет погрешности; имеются отступления от соблюдения стиля, структуры и формата в оформлении аннотации.

Критерии оценивания тестирования

Количество баллов за рубежный контроль составляет 20. Для рубежного контроля за каждый правильный ответ получают 1 балл.

"отлично" получает обучающийся, набравший 16-20 баллов

"хорошо" получает обучающийся, набравший 15-11 баллов

"удовлетворительно" получает обучающийся, набравший 10-5 баллов

"неудовлетворительно" получает обучающийся, набравший меньше 5 баллов.

Критерии оценивания экзамена

«отлично» получает обучающийся, если полно излагает материал (отвечает на вопрос), дает правильное определение основных понятий; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, привести необходимые примеры не только из учебника, но и самостоятельно составленные; излагает материал последовательно и правильно с точки зрения норм литературного языка

«хорошо» получает обучающийся, если дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для «отлично», но допускает 1–2 ошибки, и 1–2 недочета в последовательности и языковом оформлении излагаемого

«удовлетворительно» ставится, если обучающийся обнаруживает знание и понимание основных положений изученных тем, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий; не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры; излагает материал непоследовательно и допускает ошибки в языковом оформлении излагаемого

«неудовлетворительно» получает обучающийся, если он обнаруживает незнание большей части соответствующего вопроса, допускает ошибки в формулировке определений, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал или же отказывается от ответа

Полученные за текущий, рубежный контроль баллы суммируются с баллами, полученными за каждый этап при прохождении промежуточной аттестации

0-49 баллов (%) - неудовлетворительно (2);

50-74 баллов (%) - удовлетворительно (3);

75-89 баллов (%) - хорошо (4);

90-100 баллов (%) - отлично (5).

Рабочая программа дисциплины "Теория межкультурной коммуникации" по направлению подготовки (специальности) 45.03.01 Филология направленности (профилю) Русский язык и литература	стр. 18
Полностью критерии оценивания текущего и рубежного контролей (промежуточной аттестации) успеваемости представлены в ФОС по дисциплине.	

7 УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1 Рекомендуемая литература

7.1.1 Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л1.1	Боголюбова Н. М., Николаева Ю. В.	Межкультурная коммуникация: учебник для вузов (https://urait.ru/bcode/530613)	Москва: Юрайт, 2023	ЭБС
Л1.2	Таратухина Ю. В., Арзамасцева И. В., Кобякова И. А., Муллер Л. А., Потапенко А. С., Свионтковская С. В., Безус С. Н.	Теория межкультурной коммуникации: учебник и практикум для вузов (https://urait.ru/bcode/511656)	Москва: Юрайт, 2023	ЭБС

7.1.2 Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л2.1	Рот Ю., Коптельцева Г.	Межкультурная коммуникация: теория и тренинг: учебно-методическое пособие (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=684532)	Москва: Юнити- Дана, 2017	ЭБС
Л2.2	Таратухина Ю. В., Цыганова Л. А.	Межкультурная коммуникация. Семиотический подход: учебник и практикум для вузов (https://urait.ru/bcode/516714)	Москва: Юрайт, 2023	ЭБС
Л2.3	Гузикова М. О., Фофанова П. Ю.	Основы теории межкультурной коммуникации: учебное пособие для вузов (https://urait.ru/bcode/515622)	Москва: Юрайт, 2023	ЭБС

7.2 Перечень информационных технологий

7.2.1 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение

1. Операционная система «Microsoft Windows XP Professional OEM Software» (Сертификат подлинности (COA) наклеен на корпус ПК)
 2. «Microsoft Office 2007 Russian Academic OPEN License» (Лицензия № 42627774 от 24.08.2007. Срок действия – бессрочно)
 3. Программное обеспечение «OpenBook» (Лицензия на ПО Серийный номер:8029541. Срок действия – бессрочно).
 4. Пакет прикладных программ Microsoft Office. Microsoft® Office Standard Single Language License & Software Assurance Open Value No Level 3 Years Acquired Year 1 Academic AP (Лицензионное соглашение V7664610 от 14.11.2022 до 30.11.2025).
 5. Антивирусное программное обеспечение «Kaspersky Endpoint Security for Educational Renewal License» (Лицензия № 2 FA8-221114-061421-236-1377 с 18.11.2022 до 20.11.2023)
 6. Операционная система «Microsoft Windows 7 PRO CIS and GE OEM Software» (Сертификат подлинности (COA) наклеен на корпус ПК).
 7. Операционная система Microsoft Windows Professional 10 Russian Academic OLP License». (Лицензия № 66215042 от 22.12.2015 срок действия – бессрочно).
 8. Пакет прикладных программ «Microsoft Office Professional Plus 2013 Russian Academic OLP License» (Лицензия № 62650104 от 08.11.2013. Срок действия – бессрочно).
 9. Пакет прикладных программ «Microsoft Office 2007 Russian Academic OPEN License» (Лицензия № 41849959 от 06.03.2007. Срок действия – бессрочно).
 10. Пакет прикладных программ «Microsoft Office Professional Plus 2016 Russian Academic OLP License» (Лицензия № 66215042 от 22.12.2015 срок действия – бессрочно).
 11. Программное обеспечение «Визуальная студия тестирования» (Договор № 4270 от 01.07.2017. Срок действия – бессрочно).
 12. Программа ЭВМ «Среда электронного обучения 3KL» (Договор № 1166.7 от 01.02.2023 до 08.02.2024 г.)
- Перечень свободно распространяемого программного обеспечения
1. Fresh Memory - Запоминание с помощью повторения
 2. PDFedit - Редактор PDF файлов
 3. ONLYOFFICE Desktop Editors - Свободный офисный пакет

<p>Рабочая программа дисциплины "Теория межкультурной коммуникации" по направлению подготовки (специальности) 45.03.01 Филология направленности (профилю) Русский язык и литература</p>	<p>стр. 19</p>
<p align="center">7.2.2 Современные профессиональные базы данных, информационно-справочные системы и электронные библиотечные системы</p>	
<p>1. http://e.lanbook.com/ – Издательство «Лань»</p>	
<p>2. http://biblioclub.ru – «Университетская библиотека – on-line»</p>	
<p>3. https://urait.ru/ – Издательство «Юрайт»</p>	
<p>4. http://elibrary.ru/ – Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU</p>	
<p>5. https://internet.garant.ru/ - Информационно-правовой портал «Гарант»</p>	
<p>6. http://systemling.narod.ru – Сайт по системной лингвистике</p>	
<p>7. http://linguists.narod.ru/downloads5.html - Linguists. Ресурсы для лингвистов и переводчиков http://linguists.narod.ru/downloads5.html - Linguists. Ресурсы для лингвистов и переводчиков</p>	
<p align="center">8 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)</p>	
<p>Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий практического (семинарского) типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, также помещения для самостоятельной работы оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду филиала.</p>	
<p>Учебная аудитория № 110 имени основателя Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ» Атжанова Тарана Жамалиевича для проведения занятий лекционного типа, текущего контроля и промежуточной аттестации. Количество посадочных мест – 106. Учебное оборудование: рабочее место преподавателя, 6 специальных учебных мест, оборудованных для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, доска магнитно- маркерная, учебная мебель, трибуна для выступления. Технические средства обучения: ноутбук, мультимедийный проектор Epson, проекционный экран (моторизированный), микшер (усилитель звука) акустическая система, микрофон, портативное устройство для чтения/увеличения PEARL (читающая машина), документ-камера Epson (электронный увеличитель). Аудитория обеспечена доступом к информационным ресурсам в сети «Интернет» и электронной информационной образовательной среде филиала. Оборудована специальными учебными местами для студентов-инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья.</p>	
<p>Учебная аудитория № 307 для проведения занятий практического (семинарского) типа, текущего контроля, групповых и индивидуальных консультаций. Количество посадочных мест – 30. Учебное оборудование: рабочее место преподавателя, доска магнитно-меловая, учебная мебель, трибуна для выступления. Технические средства обучения: телевизор, ноутбук, оснащенный доступом к информационным ресурсам в сети «Интернет» и электронной информационной образовательной среде филиала. Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий: стенды – 6.</p>	
<p>Учебная аудитория для самостоятельной работы и курсовых работ № 317 оборудована: рабочее место преподавателя -1, ученические стулья - 20, ученические столы - 20, тумба (под оргтехнику) -1, шкаф (стеллаж) для хранения -1, компьютеры в комплекте (системный блок, монитор, клавиатура, мышь, ИБП) - 17, принтер -1, МФУ высокой производительности -1, 3D принтер -1. Аудитория обеспечена доступом к информационным ресурсам в сети «Интернет» и электронной информационной образовательной среде филиала.</p>	
<p>Учебная аудитория № 300 для самостоятельной работы, выполнения курсовых работ оборудована: компьютеры в комплекте (системный блок, монитор, клавиатура, мышь, ИБП) – 20, ученическими стульями – 20, столом преподавателя – 1, стулом для преподавателя – 1, ученической доской (маркерная) – 1. Аудитория обеспечена доступом к информационным ресурсам в сети «Интернет» и электронной информационной образовательной среде филиала.</p>	
<p>Библиотека (читальный зал).</p>	
<p>Библиотека оборудована: картотека, полки, стеллажи, стол - 50, стулья – 100, круглый стол - 1, компьютеры – 10, в комплекте (системный блок, монитор, клавиатура, мышь, ИБП), телевизор, мониторы (для круглого стола), книги электронные PocketBook 614, оснащенные доступом к информационным ресурсам в сети «Интернет», электронной информационной образовательной среде филиала. Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий: шкаф-стеллаж – 2, выставка – 2, выставка-витрина – 2, стенд – 2, стеллаж демонстрационный – 1, тематические полки – 6.</p>	
<p>Специальное помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования № 309.</p>	

Оборудование: стол для профилактики учебного оборудования, стул, стеллаж для запасных частей компьютеров и офисной техники, воздушный компрессор, паяльная станция, пылесос, стенд для тестирования компьютерных комплектующих, лампы.

Специальное помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования № 316.

Оборудование: стол для профилактики учебного оборудования, стул, шкаф для хранения учебного оборудования; ассортимент отверток, кисточек, мини-мультиметр, дополнительные USB Flash накопители, сумка для CD/DVD дисков.

9 МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Дисциплина «Теория межкультурной коммуникации» направлена на формирование социально-культурной компетенции, которая является основой культурной грамотности, определяет понимание обучающимися национально-культурных особенностей лексических единиц, экстралингвистических характеристик общения.

Преподавание любого языка во многом опирается на интеграцию лингвистического и социокультурного подходов в обучении, требует постоянного изучения дополнительной информации о социокультурных реалиях жизни любого народа. Подобные знания оказываются необходимым условием для осуществления полноценной межкультурной коммуникации, как в непосредственном общении, так и в опосредованном (например, при переводе), для выявления и устранения причин дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия.

Особое значение в процессе формирования социально-культурной компетенции имеет усвоение содержания курса «Теория межкультурной коммуникации».

Дисциплина «Теория межкультурной коммуникации» входит в серию дисциплин, направленных на формирование социально-культурной компетенции будущих лингвистов. Дисциплина «Теория межкультурной коммуникации» знакомит студентов с основными теоретическими положениями и базовыми понятиями, помогает создать теоретическую базу для научных исследований и написания курсовых и выпускных квалификационных работ, тематически связанных с проблемами межкультурной коммуникации. Особое внимание уделяется освоению научного аппарата и терминологии.

Методические рекомендации по подготовке к лекционным занятиям

Лекция является главным звеном дидактического цикла обучения. Ее цель – формирование ориентировочной основы для последующего усвоения студентами учебного материала. В ходе лекции преподаватель, применяя методы устного изложения и показа, передает обучаемым знания по основным, фундаментальным вопросам изучаемой дисциплины.

Человечество развивается по пути расширения взаимосвязи и взаимозависимости различных стран, народов и их культур. Расширение взаимодействия культур и народов делает особенно актуальным вопрос о культурной самобытности и культурных различиях. Культурное многообразие современного человечества увеличивается, и составляющие его народы находят все больше средств, чтобы сохранять и развивать свою целостность и культурный облик. Эта тенденция к сохранению культурной самобытности подтверждает общую закономерность, состоящую в том, что человечество, становясь все более взаимосвязанным и единым, не утрачивает своего культурного разнообразия. В контексте этих тенденций общественного развития становится чрезвычайно важным уметь определять культурные особенности народов, чтобы понять друг друга и добиться взаимного признания.

Одним из неоспоримых достоинств лекции является то, что новизна излагаемого материала соответствует моменту ее чтения, в то время как положения учебников, учебных пособий относятся к году их издания, поэтому необходимо тщательно вести конспекты и выполнять рекомендации преподавателя, реагировать на вопросы, участвовать в дискуссиях.

При подготовке к лекционным занятиям учащиеся должны ознакомиться с тезисами лекций, предлагаемыми в учебном пособии (см. список литературы), отметить непонятные термины и положения, подготовить вопросы с целью уточнения правильности понимания, попытаться ответить на контрольные вопросы. Необходимо приходить на лекцию подготовленным, ведь только в этом случае преподаватель может вести лекцию в интерактивном режиме, что способствует повышению эффективности лекционных занятий.

Методические рекомендации по подготовке к семинарским занятиям

Задача аудиторной работы по дисциплине «Теория межкультурной коммуникации» состоит в том, чтобы учащиеся получили прочные теоретические знания в области основных направлений исследования процесса межкультурной коммуникации, приобрели навыки владения терминологическим аппаратом, умение правильно оценивать условия коммуникации с позиций культурного релятивизма.

Подготовка к семинарским занятиям преследует цель развития глубоких теоретических и практических знаний, умений и навыков в области межкультурной коммуникации.

При подготовке к семинарским занятиям следует делать краткие конспекты по вопросам темы. Очень эффективным приемом является составление схем, презентаций для мультимедийного центра.

Логические схемы подразумевает под собой составление логических цепочек от общего к частному. В схемах указываются не только общие положения, но и условия, основания и причины возникновения данных положений.

Сравнительные таблицы составляются для проведения сравнения между двумя или несколькими положениями, нормами. Сравнение можно проводить по различным критериям, например, по содержанию, по значению, по

источнику, по характеру, по срокам и т.д.

После проведения сравнительного анализа следует сделать собственный вывод.

В пособии содержится глоссарий, которым студент может пользоваться при подготовке к аудиторным занятиям и СРС. В глоссарии термины расположены в алфавитном порядке, без учета темы и области употребления. Поэтому студентам рекомендуется составлять мини-глоссарий к каждой теме, с учетом имеющихся индивидуальных знаний. При составлении глоссария учащимся необходимо обратиться к нескольким учебникам различных авторов, которые дают собственные интерпретации понятий и определений терминов межкультурной коммуникации. В случае если студент затрудняется и не может выявить необходимое количество терминов по теме при изучении теоретического материала, следует обратиться к справочным изданиям, в том числе интернет- источникам, расположенных на сайтах, рекомендованных в РПД. Презентации по предложенной теме составляются в программе Microsoft PowerPoint. Количество слайдов должно быть не менее 15 и не превышать 20 слайдов. Кроме текста на слайдах можно создавать схемы и таблицы. Шрифт должен быть читаемым, например, шрифт черного цвета на светлом фоне или светлый шрифт на темном фоне. Также шрифт не должен быть слишком мелким. В слайдах указываются только основные тезисы, понятия и нормы.

Конспекты должны содержать краткие положения по предложенной теме. Тезисы должны быть сформулированы четко, и, не смотря на свою краткость, содержать основную мысль. По объему конспект тезисов занимает одну страницу формата А4 или одну – две страницы в ученической тетради. В конце конспекта студент делает собственные выводы.

Одним из видов самостоятельной работы является написание реферата. Реферат является кратким описанием темы.

Составляется план работы, в который включаются основные вопросы по теме и список использованной литературе.

Объем реферата не должен превышать 10 страниц. Шрифт Times New Roman, кегль 14, интервал 1,5. Список литературы должен состоять из 5-8 источников, по возможности следует использовать последние издания учебных пособий и исследований.

Написание научного доклада подразумевает серьезную научную работу по предложенной теме. Прежде чем приступить к написанию доклада, студент должен внимательно ознакомиться с рекомендованной литературой, проанализировать ее, выявить основные моменты и только затем приступить к работе. В докладе следует привести мнения различных авторов по рассматриваемому вопросу, дать собственное мнение, обосновать его и сделать выводы в виде рекомендаций или предложений. В заключении доклада следует указать список использованной литературы.

Работа с литературой и иными источниками информации включает в себя две группы приемов: техническую, имеющую библиографическую направленность, и содержательную. Первая группа – уяснение потребностей в литературе; получение литературы; просмотр литературы на уровне общей, первичной оценки; анализ надежности публикаций как источника информации, их относимости и степени полезности. Вторая – подробное изучение и извлечение необходимой информации.

Для поиска необходимой литературы можно использовать следующие способы:

- поиск через систематический каталог в библиотеке;
- использовать сборники материалов конференций, симпозиумов, семинаров;
- просмотреть специальные периодические издания;
- использовать электронные версии материалов, размещенные в Интернете;
- обратиться к электронным базам данных университета.

Особенно важно в целях ознакомления с научными исследованиями в области теории межкультурной коммуникации следует обращаться к материалам конференций, симпозиумов и научных семинаров.

Для того, чтобы не возникало трудностей понимания текстов учебника, монографий, научных статей, следует учитывать, что учебник и учебное пособие предназначены для студентов и магистрантов, а монографии и статьи ориентированы на исследователя. Монографии дают обширное описание проблемы, содержат в себе справочную информацию и отражают полемику по тем или иным дискуссионным вопросам. Статья в журнале кратко излагает позицию автора или его конкретные достижения в исследовании какой-либо научной проблемы.

Задача самостоятельной работы по дисциплине «Теория межкультурной коммуникации» состоит в том, чтобы студенты получили прочные теоретические знания в области основных направлений исследования процесса межкультурной коммуникации, приобрели навыки владения терминологическим аппаратом, умение правильно оценивать условия коммуникации с позиций культурного релятивизма.

Самостоятельная работа студентов преследует цель развития глубоких теоретических и практических знаний, умений и навыков в области межкультурной коммуникации.

При СРС учащиеся должны сделать следующие действия:

внимательно ознакомиться с предлагаемыми разделами учебной литературы;

изучить термины по предложенной теме;

выполнить предлагающиеся практические задания;

Следует учитывать особенности подготовки различных типов заданий, их целевую направленность.

РЕЦЕНЗИЯ

на рабочую программу дисциплины «Теория межкультурной коммуникации», реализуемую в соответствии с требованиями ФГОС ВО по основной профессиональной образовательной программе высшего образования «Русский язык и литература» направления подготовки 45.03.01 Филология

Рабочая программа дисциплины «Теория межкультурной коммуникации» предназначена для реализации государственных требований к уровню подготовки бакалавров, установленных Федеральным законом «Об образовании в РФ» от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ, Приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 06 апреля 2021 года № 245 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры», федеральными государственными образовательными стандартами высшего образования по направлению подготовки 45.03.01 Филология, утверждённым приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 986 и по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утверждённым приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 969.

Структура рабочей программы дисциплины «Теория межкультурной коммуникации», представленной на рецензирование, соответствует требованиям к разработке рабочих программ и содержит следующие элементы: титульный лист, характеристику и назначение дисциплины, место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы, перечень планируемых результатов обучения по дисциплине; объем дисциплины в зачетных единицах с указанием академических часов, выделенных на контактную и самостоятельную работу со студентом; тематический план и содержание дисциплины; перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», информационных технологий, программных средств, используемых в учебном процессе; фонд оценочных средств; методические указания обучающимся по освоению дисциплины; материально-техническую базу, необходимую для осуществления учебных занятий по дисциплине, в том числе набор демонстрационного оборудования и материалов для проведения лекционных и практических занятий.

Рабочая программа дисциплины ориентирована также на инклюзивное обучение студентов. Программа сформирована последовательно, логически верно, что позволяет обеспечить необходимый уровень усвоения общепрофессиональных компетенций. В программе указаны различные формы учебной работы (лекции, практические занятия), а также виды самостоятельной работы студентов с расчетом часов и рейтинга по каждому виду учебной деятельности. Помимо традиционных методов проведения занятий, предусмотрено использование активных методов обучения.

На основании вышеизложенного рабочая программа дисциплины «Теория межкультурной коммуникации» может быть использована для методического обеспечения учебного процесса в рамках основной профессиональной образовательной программы высшего образования «Русский язык и литература» по направлению подготовки 45.03.01 Филология в целях получения дополнительной квалификации «Английский язык для межкультурной коммуникации».

Рецензент:

и. о. ассоциированного профессора
кафедры иностранной филологии
НАО «Костанайский региональный университет
имени А.Байтурсынова»,
кандидат филологических наук



С.С. Жабаева